

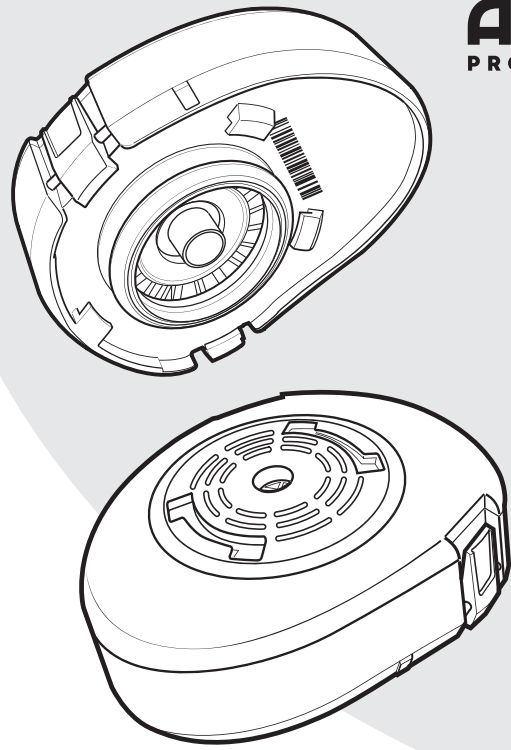
Nord- und Südamerika

Avon Protection,
503 Eighth St., Cadillac, Michigan USA 49601.
t: +1 888 286 6440

EMEA & APAC

Avon Polymer Products Ltd.,
Hampton Park West, Melksham, Wiltshire UK SN12 6NB.
t: +44 (0) 1225 896 705

avon-protection.com/contact



FM61EU CE

GR06358-01 (GR05208-02 English).
Copyright © 2026 Avon Protection. Alle Rechte vorbehalten.

Teilenr.: 606819-DEU

BEDIENUNGSANLEITUNG

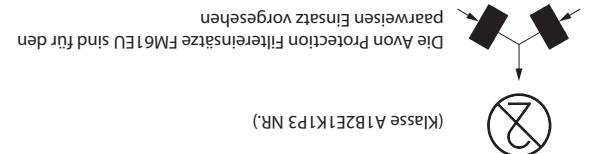
KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH

Sicherstellen, dass beide selbstschließenden Ventile in den Filterhalter der Maske FM50 vorhanden sind. Sicherstellen, dass die Primärdichtung an den Filtereinsätzen vorhanden ist.



FILTER AUS PRIMÄRVERPACKUNG ENTFERNEN

Die Filtereinsätze sind ausschließlich zur Verwendung mit Avon Protection Vollmasken des Typs FM50 vorgesehen und eignen sich für Ersthelfer, die in Umgebungen mit bekannten oder potenziellen Atemwegsgefährden durch giftige Industriechemikalien oder GBR-Stoffe eingesetzt werden. Darüber hinaus bieten die Filtereinsätze FM61EU Schutz vor Einsatzstoffen zur Aufstandsabwehrung wie CS oder CN und wurden gegen chemische Kampfstoffe (CWA), Sarin (GB), Cyanid (AC) und Cyanogenchlorid (CK) geprüft, wobei sie einen Schutz nachweisen konnten, der dem typischer Militärfilter entspricht.

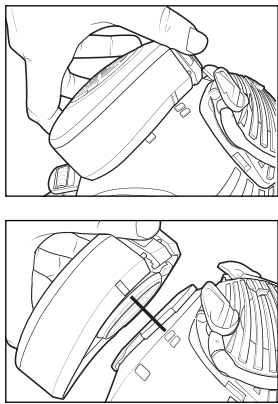


Die Avon Protection Filtereinsätze FM61EU entsprechen: BS EN 14387:2021 (Klasse A1B2E1K1P3 NR.)

ANWENDUNG UND VERWENDUNG

HINWEIS: Der Begriff „Maske“ bezieht sich in dieser Anleitung ausschließlich auf die Vollmaske FM50 von Avon Protection.

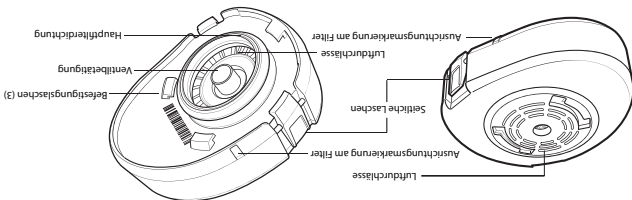
FILTERMONTAGE



- Den Maskenkörper so abstützen, dass die Maske in ihre Richtung weist.
- Die einzelne Ausrichtungsmarkierung am Filter auf die doppelte Ausrichtungsmarkierung an der Maske ausrichten, sodass sich der Filter direkt über der selbstschließenden Ventilscheibe der Filterhalterung befindet, und den Filter vorsichtig andrücken, bis er fest an der Maske anliegt und die Befestigungslaschen spürbar in die Aussparungen der Filterhalterung einrasten.
- Druck nach innen auf den Filterhalter ausüben und den Filter dabei rechts herum drehen, bis die einzelne Ausrichtungsmarkierung am Filter mit der einzelnen Ausrichtungsmarkierung an der Maske übereinstimmt und die Befestigungslaschen der Hauptfiltern ziehen oder rütteln, um sicherzustellen, dass sie eingerastet sind.
- Die Schritte für den anderen Filter wiederholen.



WARNUNG
Die Filter FM61EU sind ausschließlich zur Verwendung mit der Vollmaske FM50 vorgesehen. Diese Filter dichten bei anderen Masken nicht ab; ein Versuch der Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
Beide Hauptfilter müssen vor dem Anlegen angebracht werden. Werden die beiden Filter nicht ordnungsgemäß angebracht, verkürzt sich die Lebensdauer der Filter oder die Schutzeistung der Atemschutzmaske, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



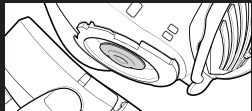
EITZEN UND ENTFERNEN DER FILTER

ENTFERNEN DES FILTERS

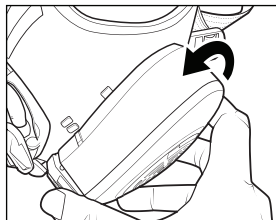
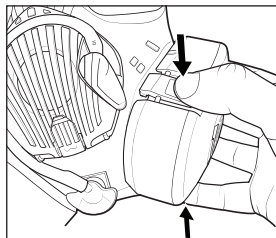


WARNUNG

Beim Entfernen der Filter darauf achten, dass die selbstschließenden Ventilscheiben ordnungsgemäß schließen.



- Die Maske so abstützen, dass die Maske in Ihre Richtung weist.
- Die beiden seitlichen Laschen des Hauptfilters mit Daumen und Mittelfinger greifen und nach innen drücken.
- Die beiden seitlichen Laschen des Filters zusammendrücken und gleichzeitig den Filter links herum drehen und ihn so vom Filterhalter lösen und abnehmen.
- Diese Schritte für den anderen Filter wiederholen.



EINSCHRÄNKUNGEN DES ATEMSCHUTZES BEI DER VERWENDUNG GEGEN ABEK-GEFAHREN

Die Avon Atemschutzmaske FM50 und das Kombinationsfiltersystem FM61EU wurden als Atemschutz in kontaminierten Umgebungen entwickelt.

Die Filtereinsätze FM61EU dürfen nicht in einer sauerstoffarmen Atmosphäre (< 19,5 % O₂) verwendet werden; sie dienen weder der Zufuhr noch dem Ersatz von Sauerstoff und entfernen auch kein Kohlenmonoxid.

Die Filtereinsätze FM61EU dürfen nur in den Bereichen eines Einsatzes verwendet werden, in denen die Gefährdungsbeurteilung den Einsatz von Atemschutzmasken zulässt. Nicht verwenden, wenn die Schadstoffkonzentrationen unmittelbar lebensgefährlich oder gesundheitsgefährdend sind, unbekannt sind oder die in den geltenden behördlichen Vorschriften festgelegten Einsatzgrenzen für die Maske überschreiten.

EINSATZGRENZEN

Die Filtereinsätze dürfen nicht für Folgendes verwendet werden:

- bei Schadstoffkonzentrationen, die unmittelbar lebensgefährlich oder gesundheitsgefährdend sind
- in explosionsgefährdeten Bereichen
- in Umgebungen mit offener Flamme, in denen die Gefahr einer Kohlenmonoxidanreicherung besteht (die Filtereinsätze entfernen CO nicht)
- länger als eine einzige Schicht.

Die nationalen oder lokalen Vorschriften bezüglich Sauerstoffmangel oder Sauerstoffanreicherung beachten. Filtermasken dürfen nicht verwendet werden, wenn sauerstoffarme oder sauerstoffangereicherte Umgebungsbedingungen vorliegen können.

EINSATZGRENZEN IN UMGEBUNGEN MIT PARTIKELBELASTUNG

Die Filtereinsätze FM61EU sind gemäß BS EN 14387:2021 hinsichtlich ihrer Partikelfilterleistung in Klasse P3 eingestuft. Sollte das Atmen schwerfallen, den kontaminierten Bereich verlassen und sich zu zweit abwechseln.

EINSCHRÄNKUNGEN UNTER NASSEN BEDINGUNGEN

Sollten die Filtereinsätze beschädigt oder mit Wasser vollgesogen sein, müssen sie unverzüglich ausgetauscht werden. Die Filtereinsätze verlieren ihre Wirksamkeit, wenn sie in Wasser getaucht oder stark durchnässt werden.

GEBRAUCHSZEIT BEI GASFÖRMIGEN ABEK-BEDROHUNGEN

Die nutzbare Lebensdauer der Filtereinsätze hängt von der Arbeitsintensität des Trägers, der Art und Konzentration der Schadstoffe sowie von den Umgebungsbedingungen wie Temperatur und Luftfeuchtigkeit ab. Die Filtereinsätze wurden auf eine Mindestgebrauchsdauer gegenüber den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Schadstoffen und Konzentrationen geprüft. Die Gaslebensdauerprüfungen werden bei einer Temperatur von 20 ± 1 °C, einer relativen Luftfeuchtigkeit von 70 ± 2 % und einem Volumenstrom von 30 l/m durchgeführt.

Prüfgas/-dampf	Prüf-konzentration (ppm)	Durchbruchkonzentration (ppm)	Durchbruchzeit (min)
Cyclohexan (A1)	1000	10	70
Cyanwasserstoff (B2)	5000	10 ^a	25
Chlor (B2)	5000	0,5	20
Schwefelwasserstoff (B2)	5000	10	40
Schwefeldioxid (E1)	1000	5	20
Ammoniak (K1)	1000	25	50

^a SUMME AUS Cyanwasserstoff und Cyanogen

Die Lebensdauer der Filtereinsätze im praktischen Einsatz kann je nach Schadstoff, Konzentration und Einsatzbedingungen länger oder kürzer sein als die Standardprüfdauer. Die tatsächlichen Wechselintervalle für Filtereinsätze müssen nach einer geeigneten und ausreichenden Gefährdungsbeurteilung der voraussichtlich auftretenden Gefahren ermittelt werden.

PRODUKTZULASSUNGEN

PSA-Verordnung (EU) 2016/425

Zulassung UKCA-Kennzeichnung

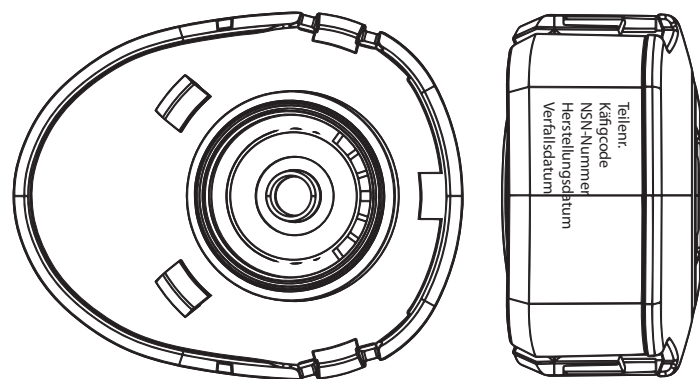
EU-Baumusterprüfung
– Modul B (Anhang V)
Konformität mit dem Baumuster
– Modul D (Anhang VIII)
NB 2797, BSI Group,
The Netherlands B.V.,
John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Niederlande.

Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, umgesetzt in britisches Recht und in der geänderten Fassung, AB 0086, BSI Assurance Ltd, Kitemark House, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, Bucks, MK4 8PP

Die Konformitätserklärungen können unter folgender Adresse eingesehen werden:
www.avon-protection.com/portal_emea/certifications.htm

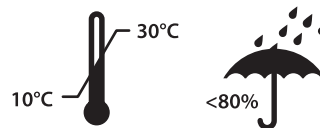
KENNZEICHNUNG DES VERFALLSDATUMS

Das Verfallsdatum wird an der folgenden Stelle angegeben: JJJJ-MM



LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Filtereinsätze in ihrer Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren. Bei einer Temperatur zwischen 10 °C und 30 °C und weniger als 80 % rF lagern.



Eine Lagerung außerhalb dieser Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen kann die Lagerfähigkeit der verpackten Filtereinsätze verringern. Zu Transportzwecken die Originalverpackung aus Karton verwenden.